



Onöndowa'ga:' Gawë:nö'--Seneca (People of the Great Hill) Language
Community Class 9/20/2018
Instructor: **Ja:no's**--Janine Bowen

Part 1: Ganö:nyök Key Words

Sga:d hëdwa:yë:' ögwa'nigöë'---one we will have, our mind

dëdwadahnö:nyö:'---we give thanks to each other

dëyetinönyö:'---we give thanks to her / them

dëdwanö:nyö:'---we give thanks to it

dësedwanö:nyö:'---we give thanks to him

ha'deyögwe'dage:h—all of the people

etinö'ëh yöëdzade'—Our Mother Earth

o:nëgitgësö'—there are natural springs

o:negahdë:jö:h—flowing streams

ga:negada:nyö'—all that has water in it

ga:negowa:në's—big waters

ha'deogyo'dza:ge:h—all of the grasses

ha'deyonöhgwa'shä:ge:h—all of the medicinal plants

ha'deyoji:yage:h—all of the fruits/berries

ojisdöda'shä'—strawberry

gahadayë'--forest

wahda'—maple tree

ha'deganyo'dage:h—all of the animals

ha'degaji'dage:h—all of the birds

ha'dewënödë:nö:de:' Johehgöh—Three Sisters, Our Life Sustainers

deyoä:wënyeh—stirring wind, breeze

etihsod hadiwënodaje's—Our grandfathers the thunderers

Hi'nö'—Leader of the Thunderers

sedwahji' ë:de:kha:' gähgwa:'—Our Elder Brother, the daytime orb of light (sun)

etihsod söe:kha:' gähgwa:'--Our Grandmother the night-time orb of light (moon)

gajihso'dëönyö'—there are stars in it (stars)

sedwagowanë:nö' Sganyodaiyo'—Our Great Leader Handsome Lake

ge:ih nyënödi:h Hadiöya'geönö'—Four Beings, Sky Dwellers

Sögwajënö'kda'öh—Our Creator

Da:h ne'hoh dih nëyögwa'nigo'dë:ök---and so let it be that way in our minds



Part 2

Dë'ëh—What?

_____ **ni:s šya:söh**—you are called
 _____ **de'šya:söh**---you are not called
 _____ **yeya:söh**—she is called
 _____ **de'eyasöh**---she is not called
ögwe'öwe:kha:'—Native way
Sö:h nä:h nē:gē:h?—Who is this?
akno'ëh---my mother
hage'nih / ha'nih---my father
kea:wak---my daughter
hea:wak---my son

_____ **ni:' gya:söh**—I am called
 _____ **de'gya:söh**---I am not called
 _____ **haya:söh**—he is called
 _____ **da:yasöh**---he is not called
ga:nyö'öhkha:'—non-Native/English way
Sö:h nä:h higē:h?—Who is that?
sano'ëh---your mother
ya'nih---your father
shea:wak---your daughter
hehsa:wak---your son

Part 3

0-- da'gwisdë' —nothing	1-- sga:d	2-- dekni:h	3— sëh	4-- ge:ih
5— wis	6-- ye:i'	7-- dza:dak	8-- degyö'	
9-- johdö:h	10-- washë:h	11-- sga:sgae'	12-- dekni:sgae'	
13-- së:sgae'	14— ge:ih sgae'	15— wis sgae'	16— ye:i' sgae'	
17-- dza:dak sgae'	18-- degyö' sgae'	19-- johdö:h sgae'	20-- dewashë:h	
30-- sëh niwashë:h	40— ge:ih niwashë:h	50— wis niwashë:h		

Do:h nigano:ö'?---How much does it cost?

Do:h nisa:wisda:yë'?---How much money do you have?

dega:wisda:ge:h---\$2.00

sgagwënishä:d---1 ¢

niga:gwënishä:ge:h---amount of cents

Ogwe:nyö:h ëgata'dö:h?---It is possible, I will borrow...?

dewagaja'gi:h---I'm broke.

sga:wisda:d---\$1.00

niga:wisda:ge:h---the amount of dollars

degagwënishä:ge:h---2 ¢

gano:ö'---It's expensive, difficult.

waje:sëh--- It's cheap.



one:nö'—it is warm **ëgane:nö:'**--it will get warm **o'gane:nö:'**--it got warm
odë:hgo:d—it is sunny **ëwodë:hgo:dë'**--it will be sunny **o'wahdëhgo:dë'**--it was sunny
gä:ha'—wind is blowing **dëgä:wë:nye:'**--wind will stir **o'gä:ë'**--wind blew
ohji'ge'—it is cloudy **koh**—also

Part 7

yekönya'ta'geh---kitchen **adogwa'shä'**---spoon **gadzë'**---plate/dish
gahsigwä:'---fork **gaganya'shä'**---knife **ga:wisda'**---cup
deyohso:d---bowl **deyowisä:te'**---drinking glass **ganö'dza'**---kettle/pot
dasgöh---Hand it to me. **dasha:h**---Bring it here. **ho'se:goh**---Go and get it.
në:gë:h---this **higë:h**---that **neh**---the
hae'gwah---also **deyosait**---pepper **ojike'da'**---salt
owisä:ta'---butter **owä:nö'**---sugar **onö'gwa'**---milk
Sadöswe'da:nih?--You are hungry? **Agadöswe'da:nih**--I am hungry.
Saga'has--you like the taste of it? **Agega'has**--I like the taste of it.
De'saga'has--you do not like the taste of it? **Da'agega'has**--I do not like the taste if it.
Oga'öh--It tastes good. **De'oga'öh**--It does not taste good. **Ëse:k**--you will eat it.
Ëge:k--I will eat it. **gaihdo'ya'ka:'** **dega:hgwa'se:'**--Italian pie (pizza)
ono:hgwa'--corn soup **osae'da'**---bean **onöö'**--corn **o'wa:'**--meat
ga:nya'o:ya'--apple

Part 8

gya'di:h---me **šya'di:h**---you **yeya'di:h**---she
haya'di:h---he **dehnyashe:h**---you & I **desnyashe:h**---you two
deniyashe:h---two males **deknyashe:h**---two females **deyaknyashe:h**---someone & I
dwagwe:göh---you all & I **agwagwe:göh**---they & I **swagwe:göh**---all of you
hadigwe:göh---they, 3 or more males, OR a mixed group of males and females
wadigwe:göh---they, 3 or more females **gaya'di:h**---it



Part 9

knöe's---I like it

snöe's---You like it.

yenöe's---She likes it.

hanöe's---He likes it.

hninöe's---You and I like it.

sninöe's---You two like it.

hinöe's---Two males like it.

kninöe's---Two females like it.

akninöe's---Somenone and I like it.

dwanöe's---You all and I, we like it.

hadinöe's---They like it, 3 or males or a mixed group.

wadinöe's---They like it, 3 or more females.

agwanöe's---They and I like it.

swanöe's---All of you like it.

Part 10

ajadawi'shä'---shirt, dress, or coat

ahdahgwa'---shoe(s)

onö'gö:kha:' ahšyönyashä'---under clothes

gaya:a'---bag

gatgwë'da'---purse, pouch

waetgëh---It's bad, ugly.

gayahdowe'shä'---pants

adahdi'shä'---sock(s)

atwahashä'---belt

ga'ka:a'---skirt

wi:yo:h---It's good.

Dialogue #1

Knöe's hi:gë:h ajadawishä'.

(I like it / that / shirt, dress, coat.)

Waetgëh! De'knöe's!

(It is bad, ugly / I do not like it.)

Snöe's në:gë:h gayahdowe'shä'?

(You like it / this / pants?)

Ë:h. Do: nigano:ö'?

(Yes / How much does it cost?)

Sëh niwashë:h wis niga:wisda:ge:h, sgagwënishä:d koh.

(35 / dollars / 1 cent / also.)



Part 11

A-Stem To use something	Habitual (I use it.) (I am using it.) Jawé'òh (always)	Stative (I have used it.) (I had used it.) (I am using it.)	Definite (I used it.) Te:dé' (yesterday) Sò:de' (last night)	Conditional (I could use it.) (I might use it.) (I would use it.) (I should use it.)	Future (I will use it.) Èyo:hé't (tomorrow) Èyo:hé't èyo'gàh (tomorrow night)
Gya'di:h (I)	gajä'dahgwa'	agajä'dahgöh	o'gajä'dak	a:gajä'dak	ägajä'dak
Šya'di:h (you)	sajä'dahgwa'	sajä'dahgöh	o'sajä'dak	a:sajä'dak	ësajä'dak
Haya'di:h (he)	hajä'dahgwa'	hojä'dahgöh	wa:jä'dak	a:jä'dak	ëöjä'dak
Yeya'di:h (she)	yöjä'dahgwa'	gojä'dahgöh	wa'öjä'dak	a:yöjä'dak	ëyöjä'dak
Gaya'di:h (it)	wajä'dahgwa'	ojä'dahgöh	o'wajä'dak	a:wajä'dak	ëwöjä'dak
Dehnyashe:h (You and I)	hnyajä'dahgwa'	ögyajä'dahgöh	ejajä'dak	a:jajä'dak	ëjajä'dak
Deyaknyashe:h (someone and I)	agyajä'dahgwa'	ögyajä'dahgöh	wa'agyajä'dak	a:yagyajä'dak	ëyagyajä'dak
Desnyashe:h (you two)	snyajä'dahgwa'	snyajä'dahgöh	esnyajä'dak	aesnyajä'dak	ëсныajä'dak
Denyashe:h (two males)	yajä'dahgwa'	honöjä'dahgöh	wa:yajä'dak	a:yajä'dak	ë:yajä'dak
Deknyashe:h (two females)	gyajä'dahgwa'	onöjä'dahgöh	o'gyajä'dak	a:gyajä'dak	ëgyajä'dak
Dwagwe:göh (you all and I)	dwajä'dahgwa'	ögwajä'dahgöh	edwajä'dak	aedwajä'dak	ëdwajä'dak
Agwagwe:göh (they and I)	agwajä'dahgwa'	ögwajä'dahgöh	wa'agwajä'dak	a:yagwajä'dak	ëyagwajä'dak
Swagwe:göh (you all)	swajä'dahgwa'	swajä'dahgöh	eswajä'dak	aeswajä'dak	ëswajä'dak
Hadigwe:göh (3 or more men / or a mixed group)	hënöjä'dahgwa'	honöjä'dahgöh	wë:nöjä'dak	aënöjä'dak	ë:nöjä'dak
Wadigwe:göh (3 or more females)	wënöjä'dahgwa'	onöjä'dahgöh	o'wënöjä'dak	a:wënöjä'dak	ëwënöjä'dak



Part 12

A-Stem <i>To fish</i>	Habitual (I fish.) (I am fishing.) Jawé'òh (always)	Stative (I have fished.) (I had fished.) (I am fishing.)	Definite (I did fish.) Te:dé' (yesterday) Sò:de' (last night)	Conditional (I could fish.) (I might fish.) (I would fish.) (I should fish.)	Future (I will fish.) Èyo:hé't (tomorrow) Èyo:hé't èyo'gàh (tomorrow night)
Gya'di:h (I)	gidzo'ia:s	agidzo'ia:gòh	o'gidzo'ia:k	a:gidzo'ia:k	ègidzo'ia:k
Šya'di:h (you)	sidzo'ia:s	sèdzo'ia:gòh	o'sidzo'ia:k	a:sidzo'ia:k	èsidzo'ia:k
Haya'di:h (he)	hèdzo'ia:s	hodzo'ia:gòh	wè:ido'ia:k	aèdzo'ia:k	è:ido'ia:k
Yeya'di:h (she)	yedzo'ia:s	godzo'ia:gòh	wa'edzo'ia:k	a:yèdzo'ia:k	èyedzo'ia:k
Gaya'di:h (it)	gèdzo'ia:s'	odzo'ia:gòh	o'wèdzo'ia:k	a:wèdzo'ia:k	èwèdzo'ia:k
Dehnyashe:h (You and I)	hnidzo'ia:s	òknidzo'ia:gòh	ehnidzo'ia:k	a:hnidzo'ia:k	èhnidzo'ia:k
Deyaknyashe:h (someone and I)	aknidzo'ia:s	òknidzo'ia:gòh	wa'aknidzo'ia:k	a:yaknidzo'ia:k	èyaknidzo'ia:k
Desnyashe:h (you two)	snidzo'ia:s	snidzo'ia:gòh	esnidzo'ia:k	a:esnidzo'ia:k	èsnidzo'ia:k
Denyashe:h (two males)	hidzo'ia:s	honidzo'ia:gòh	wa:nidzo'ia:k	a:anidzo'ia:k	è:nidzo'ia:k
Deknyashe:h (two females)	knidzo'ia:s	onidzo'ia:gòh	o'knidzo'ia:k	a:knidzo'ia:k	èknidzo'ia:k
Dwagwe:gòh (you all and I)	dwèdzo'ia:s	ògwèdzo'ia:gòh	edwèdzo'ia:k	aedwèdzo'ia:k	èdwèdzo'ia:k
Agwagwe:gòh (they and I)	agwèdzo'ia:s	ògwèdzo'ia:gòh	wa'agwèdzo'ia:k	a:yagwèdzo'ia:k	èyagwèdzo'ia:k
Swagwe:gòh (you all)	swèdzo'ia:s	swèjido'ia:gòh	eswèdzo'ia:k	a:eswèdzo'ia:k	èswèdzo'ia:k
Hadigwe:gòh (3 or more men / or a mixed group)	hènidzo'ia:s	honidzo'ia:gòh	wè:nidzo'ia:k	aènidzo'ia:k	è:nidzo'ia:k
Wadigwe:gòh (3 or more females)	wènidzo'ia:s	onidzo'ia:gòh	o'wènidzo'ia:k	a:wènidzo'ia:k	èwènidzo'ia:k